

## ĐIỀU KHOẢN, ĐIỀU KIỆN PHÁT HÀNH VÀ SỬ DỤNG THẺ GHI NỢ QUỐC TẾ

### ĐIỀU 1 Giải Thích Từ Ngữ

Điều 1: Giải thích từ ngữ

Các từ ngữ sử dụng trong Bản điều kiện và điều khoản được hiểu như sau:

- 1.1. "IVB": là Ngân Hàng TNHH INDOVINA, bao gồm Hội sở, Chi nhánh, Phòng giao dịch và các đơn vị kinh doanh trực thuộc.
- 1.2. "Thẻ": là loại Thẻ Ghi nợ quốc tế thương hiệu Visa và có in logo của Tổ chức thẻ quốc tế trên Thẻ do IVB phát hành. Thẻ cho phép Chủ Thẻ thực hiện giao dịch Thẻ trong phạm vi hạn mức ghi nợ đã được cấp theo thoả thuận với IVB.
- 1.3. "Thẻ Chip": là sản phẩm thẻ được gắn Chip điện tử mã hóa theo chuẩn EMV (Europe Master & Visa) với độ bảo mật cao.
- 1.4. "Chủ Thẻ": là cá nhân hoặc tổ chức được IVB phát hành Thẻ. Chủ Thẻ bao gồm cả Chủ Thẻ chính và Chủ Thẻ phụ. Chủ Thẻ chính là cá nhân trực tiếp đứng tên xin phát hành Thẻ cho chính mình sử dụng hoặc được tổ chức bảo lãnh để đứng tên phát hành Thẻ. Chủ Thẻ phụ là cá nhân được Chủ Thẻ chính cho phép sử dụng Thẻ theo thỏa thuận về việc sử dụng Thẻ giữa Chủ Thẻ chính và IVB.
- 1.5. "Ngân Hàng Đại lý" (NHĐL): là Ngân hàng được IVB ủy quyền hoặc bảo trợ thực hiện một số dịch vụ Thẻ thông qua hợp đồng IVB Đại lý dịch vụ Thẻ
- 1.6. "Tổ chức thanh toán Thẻ" (TCTTT): là các tổ chức tài chính ghi nợ được phép thực hiện dịch vụ thanh toán Thẻ thông qua đơn vị chấp nhận Thẻ và / hoặc điểm ứng tiền mặt và / hoặc máy ATM một cách hợp pháp.
- 1.7. "Tổ chức Thẻ quốc tế" (TCTQT): là các tổ chức trung gian cung ứng dịch vụ kết nối hệ thống xử lý giao dịch thẻ quốc tế.
- 1.8. "Đơn vị chấp nhận Thẻ" (ĐVCNT): Là tổ chức, cá nhân chấp nhận thanh toán hàng hoá và dịch vụ, cung cấp dịch vụ nạp, ứng tiền mặt bằng Thẻ.
- 1.9. "Điểm ứng tiền mặt" (ĐUTM): là các đơn vị, NHĐL, TCTTT mà ở đó Chủ Thẻ có thể sử dụng Thẻ để ứng tiền mặt. ĐUTM được coi là một ĐVCNT đặc biệt.
- 1.10. "Máy rút tiền tự động" (Automatic Teller Machine-ATM): là máy giao dịch tự động, được coi như một ĐUTM, tại đó Chủ Thẻ có thể sử dụng Thẻ để ứng tiền mặt hoặc thực hiện một số dịch vụ khác do NH cung cấp.
- 1.11. "Mã số cá nhân" (PIN): là mã số cá nhân mật của Chủ Thẻ và được sử dụng để rút tiền mặt hoặc thực hiện một số giao dịch khác bằng thẻ. Trong giao dịch điện tử số PIN được xem là chữ ký của Chủ Thẻ.
- 1.12. "Tài khoản Thẻ": là tài khoản thanh toán của Chủ Thẻ tại IVB để quản lý các giao dịch thẻ, lãi và các vấn đề phát sinh liên quan đến việc sử dụng thẻ. Chủ Thẻ chính và Chủ Thẻ phụ sử dụng chung một tài khoản Thẻ.
- 1.13. "Giao dịch Thẻ": là giao dịch được thực hiện bằng Thẻ (gửi, nạp, ứng tiền mặt, thanh toán tiền hàng hoá, dịch vụ), sử dụng các dịch vụ khác tại ĐVCNT, ĐUTM, ATM, trên Internet và / hoặc các kênh giao dịch khác theo quy định của IVB
- 1.14. "Hóa Đơn Giao Dịch (HĐGD)": là chứng từ xác nhận các Giao dịch Thẻ do Chủ Thẻ thực hiện tại ĐVCNT. Hóa đơn giao dịch hợp lệ khi thông tin trên hóa đơn giao dịch trùng khớp với thông tin được cá thể hóa trên Thẻ.
- 1.15. "Hạn mức sử dụng ngày": là số tiền, số lần tối đa mà Chủ Thẻ được phép thanh toán các giao dịch mua sắm hàng hoá, dịch vụ và/ hoặc ứng tiền mặt bằng Thẻ trong một ngày.
- 1.16. Thời hạn hiệu lực của thẻ: là thời gian sử dụng của Thẻ, thời hạn này được dập nổi trên Thẻ.
- 1.17. "Ngày" là ngày, tháng, năm tính theo dương lịch. "Ngày làm việc" là các ngày từ thứ 2 đến thứ 6 trong tuần trừ các ngày nghỉ lễ, Tết theo quy định của Nhà nước Cộng Hoà Xã hội Chủ Nghĩa Việt Nam.
- 1.18. "Ngày giao dịch": là ngày thực hiện Giao dịch Thẻ / phát sinh phí đối với các Giao dịch Thẻ của Chủ Thẻ.
- 1.19. "Ngày xử lý giao dịch": là ngày mà Giao dịch Thẻ được xử lý / cập nhật bởi hệ thống quản lý thẻ của TCTQT và/ hoặc của IVB

### ĐIỀU 2 Quy định về giao dịch, phí, tỷ giá

2.1. IVB được quyền ghi nợ vào tài khoản Thẻ các khoản sau đây:

2.1.1. Tất cả các giao dịch phát sinh từ Thẻ: do Chủ Thẻ hay bất kỳ người nào khác thực hiện với sự đồng ý của Chủ Thẻ hay do Chủ Thẻ để lộ số Thẻ, số PIN hay do hậu quả của việc thất lạc Thẻ, các trường hợp khác phát sinh từ việc sử dụng Thẻ của Chủ Thẻ

2.1.2. Các khoản phí: theo Biểu phí dịch vụ do IVB ban hành tại thời điểm áp dụng

2.2. Tỷ giá được áp dụng đối với tất cả các giao dịch thẻ bằng ngoại tệ được chuyển đổi ra VND vào thời điểm giao dịch Thẻ được ghi nợ vào tài khoản thẻ, áp dụng theo tỷ giá của TCTQT.

2.3. Tất cả các giá trị Giao dịch Thẻ, phí chưa được thanh toán trong kỳ được nhập vào số dư nợ đầu kỳ tiếp theo, IVB vẫn giữ quyền ghi nợ tài khoản Thẻ cho dù số dư nợ hiện hữu có vượt quá hạn mức ghi nợ hay không.

2.4. Mức phí và cách tính phí được quy định chi tiết tại Biểu phí dịch vụ do IVB quy định trong từng thời kỳ. Biểu phí dịch vụ là một phần không tách rời của Bản điều khoản và điều kiện này. IVB có thể thay đổi Biểu phí dịch vụ trong quá trình sử dụng Thẻ của Chủ Thẻ và sẽ thông báo cho Chủ Thẻ theo các hình thức được quy định tại Điều 8 của Bản điều khoản và điều kiện này, và thời điểm có hiệu lực của những thay đổi này được đề cập trong bản thông báo gửi Chủ Thẻ.

- 3.1. Khi nhận được Thẻ, Chủ Thẻ cần ký xác nhận và có trách nhiệm nhanh chóng liên hệ với Bộ phận Chăm sóc khách hàng của IVB theo số điện thoại (84.08) 383421048 để được kích hoạt Thẻ.
- 3.2. Chủ Thẻ có trách nhiệm thông báo ngay cho IVB bằng văn bản về bất kỳ thay đổi nào về việc làm cũng như địa chỉ văn phòng, địa chỉ nơi ở và các thông tin liên lạc khác của Chủ Thẻ.
- 3.3. Chủ Thẻ chịu trách nhiệm bảo mật về Thẻ, thông tin Thẻ và số PIN của mình, do đó Chủ Thẻ không được chuyển nhượng Thẻ hoặc trao Thẻ cho người khác sử dụng, Chủ Thẻ cũng không được tiết lộ hoặc để lộ số PIN của mình.
- 3.4. Chủ Thẻ sẽ phải chịu trách nhiệm về toàn bộ các tiện ích Thẻ ghi nợ mà IVB đã cấp đối với Thẻ hoặc đối với tất cả các Giao Dịch Thẻ mà Chủ Thẻ đã thực hiện (dù là tự nguyện hoặc không tự nguyện) cũng như tất cả các phí liên quan.
- 3.5. Trong trường hợp nghi ngờ Thẻ bị mất cắp, thất lạc, lộ số PIN, Chủ Thẻ phải có trách nhiệm báo ngay cho Bộ phận Chăm sóc khách hàng IVB theo số điện thoại (84 8) 39421048. Sau khi thông báo, Chủ Thẻ phải:
  - 3.5.1. Thông báo ngay cho IVB bằng điện thoại và phải xác nhận lại thông báo này bằng văn bản với IVB trong vòng 2 ngày làm việc tiếp theo.
  - 3.5.2. Cung cấp các thông tin về thời gian, địa điểm bị mất Thẻ, các giao dịch thực hiện cuối cùng và các thông tin khác theo yêu cầu của IVB.
- 3.6. Chủ Thẻ phải chịu hoàn toàn thiệt hại và bồi thường thiệt hại cho IVB hoặc bên thứ ba (nếu có) đối với giao dịch Thẻ nếu:
  - 3.6.1. Chủ Thẻ gian lận/ hoặc bất cẩn trong việc quản lý, sử dụng Thẻ và số PIN, kể cả trong trường hợp Chủ Thẻ để cho bên thứ ba sử dụng Thẻ, sử dụng số PIN;
  - 3.6.2. Chủ Thẻ không thông báo cho IVB theo quy định tại khoản 3.5 nêu trên ngay sau khi Thẻ bị mất;
  - 3.6.3. Thẻ bị sử dụng trước khi IVB có xác nhận bằng văn bản về việc đã xử lý theo thông báo mất Thẻ mà IVB nhận được từ Chủ Thẻ
- 3.7. Khi Thẻ bị mất hoặc lộ số PIN, Chủ Thẻ phải thông báo và đề nghị cấp lại Thẻ (nếu có) bằng văn bản cho IVB. IVB sẽ xem xét và quyết định việc cấp lại Thẻ. Nếu được cấp lại, Chủ Thẻ phải trả phí thất lạc và phí thay thế Thẻ theo quy định của IVB. Nếu tìm lại hoặc thu hồi được Thẻ bị mất, bị lộ số PIN, mà Chủ Thẻ đã thông báo cho IVB, Chủ Thẻ không được sử dụng lại Thẻ này mà phải cắt đôi Thẻ và gửi lại cho IVB.
- 3.8. Nếu Thẻ bị giữ tại ATM / ĐVCNT của các Ngân hàng khác, Chủ Thẻ phải làm thủ tục thay đổi Thẻ và số PIN.

- 4.1. Khi bị mất, thất lạc Thẻ hoặc muốn đổi Thẻ khác, Chủ Thẻ có thể yêu cầu IVB phát hành Thẻ mới thay thế và phải trả phí thay thế hoặc phát hành lại Thẻ cho IVB.
- 4.2. Khi sắp hết thời hạn sử dụng Thẻ, IVB sẽ thông báo trước cho Chủ Thẻ về việc sắp hết thời hạn sử dụng Thẻ và hướng dẫn Chủ Thẻ thủ tục đăng ký thời hạn mới. Việc Chủ Thẻ không làm thủ tục để tiếp tục sử dụng Thẻ với kỳ hạn mới theo quy định của IVB được mặc nhiên hiểu là chấm dứt việc sử dụng Thẻ nhưng không loại trừ nghĩa vụ phải hoàn tất việc thanh toán theo Bản điều khoản và Điều kiện này của Chủ Thẻ đối với IVB.
- 4.3. Khi đơn phương chấm dứt sử dụng Thẻ, Chủ Thẻ phải gửi thông báo bằng văn bản cho IVB. Yêu cầu chấm dứt sử dụng Thẻ của Chủ Thẻ chỉ có hiệu lực và được IVB chấp thuận khi Chủ Thẻ thanh toán đủ số dư nợ tồn đọng, thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ và trách nhiệm quy định tại bản điều khoản và điều kiện này.
- 4.4. Khi chấm dứt việc sử dụng Thẻ theo yêu cầu của IVB hay theo yêu cầu của Chủ Thẻ / cơ quan có thẩm quyền hoặc do hết hạn hiệu lực của Thẻ mà Chủ Thẻ không tiếp tục gia hạn thì Chủ Thẻ phải gửi trả Thẻ đã được cắt đôi, đục lỗ ở Chip và băng từ (trong trường hợp gửi trả bằng đường bưu điện tới IVB). Nếu Chủ Thẻ không hoàn lại Thẻ cho IVB, Chủ Thẻ sẽ chịu phí thông báo mất cắp, thất lạc Thẻ theo quy định của IVB.
- 4.6. Việc chấm dứt sử dụng Thẻ không ảnh hưởng đến hiệu lực của Bản điều khoản và điều kiện này. Các nội dung của Bản điều kiện và điều khoản vẫn có giá trị ràng buộc với các bên.

**5.1. Quyền của Chủ Thẻ:**

- 5.1.1. Sử dụng Thẻ để thanh toán hàng hóa, dịch vụ tại ĐVCNT hoặc rút tiền mặt tại ĐVCNT hoặc ATM.
- 5.1.2. Yêu cầu IVB thực hiện các dịch vụ do IVB cung cấp liên quan đến việc sử dụng Thẻ.
- 5.1.3. Khiếu nại, yêu cầu tra soát phải được gửi cho IVB trong thời hạn 45 (bốn mươi lăm) ngày kể từ ngày giao dịch được ghi nợ trong trường hợp sai sót hoặc nghi ngờ có sai sót về các giao dịch Thẻ. Nếu quá thời gian nêu trên, IVB có quyền từ chối khiếu nại của Chủ Thẻ.
- 5.1.4. Yêu cầu IVB bằng văn bản về việc thay thế Thẻ (do Thẻ bị thất lạc, mất cắp, hư hỏng, lộ thông tin về Thẻ...) gia hạn thẻ hoặc chấm dứt sử dụng Thẻ. Việc thay thế hoặc gia hạn Thẻ sẽ không ảnh hưởng đến các trách nhiệm của Chủ Thẻ được quy định trong Bản điều khoản và điều kiện này.
- 5.1.5. Khởi kiện IVB trong trường hợp IVB vi phạm Bản điều khoản và điều kiện này theo quy định pháp luật.

**5.2. Nghĩa vụ của Chủ Thẻ:**

- 5.2.1. Không thực hiện các giao dịch trái pháp luật, quy định của IVB, TCTQT và pháp luật của nước phát sinh giao dịch. Chủ Thẻ cam kết chịu hoàn toàn trách nhiệm đối với những giao dịch trái pháp luật này.
- 5.2.2. Cung cấp đầy đủ và chính xác các thông tin và tài liệu cần thiết theo yêu cầu của IVB khi Chủ Thẻ yêu cầu phát hành Thẻ và trong quá trình sử dụng Thẻ, Chủ Thẻ phải chịu trách nhiệm về tính chính xác của các thông tin, tài liệu đã cung cấp.
- 5.2.3. Chịu mọi tổn thất về tài chính đối với các giao dịch thẻ Chip, mà Chủ Thẻ cho rằng bị giả mạo.

5.2.4.Thanh toán cho IVB tất cả những giao dịch Thẻ được thực hiện bằng Thẻ của Chủ Thẻ, kể cả trong trường hợp Chủ Thẻ không ký xác nhận trên hóa đơn giao dịch.

5.2.5.Thông báo kịp thời cho IVB trong trường hợp có sự thay đổi của Chủ Thẻ.

5.2.6.Trường hợp Chủ Thẻ đăng ký sử dụng Thẻ để thực hiện các giao dịch qua Internet, thư điện thoại hoặc bất kỳ giao dịch không cần xuất trình thẻ, Chủ Thẻ hoàn toàn chịu trách nhiệm về rủi ro phát sinh (nếu có) liên quan đến các giao dịch này.

5.2.7.Chịu trách nhiệm về việc nhận hàng hóa / dịch vụ và chất lượng hàng hóa / dịch vụ được thanh toán qua Thẻ, có trách nhiệm giải quyết các tranh chấp với ĐVCNT

5.2.8.Sử dụng Thẻ và thực hiện đúng những thỏa thuận đã cam kết trong Bản điều kiện và điều khoản này, văn bản chỉnh sửa, bổ sung Bản điều kiện và điều khoản, hợp đồng đảm bảo, và các cam kết, tài liệu kèm theo (nếu có).

## **ĐIỀU 6 Quyền và nghĩa vụ của IVB**

### **6.1.Quyền của IVB:**

6.1.1.Được miễn trách trong trường hợp có sự trục trặc về máy móc, xử lý dữ liệu, thông tin viễn thông, thiên tai hay bất kỳ sự việc nào ngoài khả năng kiểm soát của IVB hay hậu quả của sự gian lận, giả mạo.

6.1.2.Được miễn trách trong trường hợp có sự giả mạo hoặc kém chất lượng về việc giao hàng, chất lượng hàng hoá, dịch vụ được thanh toán bằng Thẻ. Ngoài ra, IVB được quyền ghi nợ vào tài khoản Thẻ giá trị các giao dịch đã thực hiện thanh toán bằng Thẻ cho dù hàng hoá, dịch vụ có được giao hoặc được thực hiện hay không.

6.1.3.Được miễn trách trong trường hợp Thẻ không được đảm bảo an toàn hoặc bị lộ PIN hoặc do sơ suất của Chủ Thẻ làm kẻ gian lấy cắp được PIN.

6.1.4.Được miễn trách đối với những rủi ro liên quan đến việc thanh toán mua sắm hàng hoá, dịch vụ qua internet bằng Thẻ của Chủ Thẻ.

6.1.5.Được quyền từ chối các khiếu nại của Chủ Thẻ đối với tất cả các giao dịch Thẻ có giá trị nhỏ hơn 10USD hoặc tương đương tại bất cả các loại hình ĐVCNT. IVB được quyền từ chối các khiếu nại của Chủ Thẻ đối với các Giao dịch thẻ có giá trị nhỏ hơn 25USD hoặc tương đương tại các ĐVCNT thuộc loại hình du lịch và giải trí (T&E- Travel and Entertainment) theo quy định của TCTQT Visa Card (ví dụ: hàng không, tàu biển, tàu hỏa...)

6.1.6.Được quyền cung cấp thông tin của Chủ Thẻ và thông tin các giao dịch của Chủ Thẻ, khóa Thẻ, chấm dứt sử dụng Thẻ của Chủ Thẻ khi có yêu cầu của cơ quan có thẩm quyền mà không cần thông báo cho Chủ Thẻ.

6.1.7.Trong trường hợp IVB phát hiện bất kỳ hành vi bất thường hay đáng ngờ nào trên Tài Khoản thẻ, IVB có thể yêu cầu Chủ Thẻ liên hệ với IVB và / hoặc tạm thời ngưng một số hoặc toàn bộ các quyền sử dụng Thẻ Ghi nợ cho đến khi IVB xác minh được các hành vi này.

6.1.8.Khởi kiện Chủ Thẻ và / hoặc Bên đảm bảo theo quy định pháp luật khi Chủ Thẻ và/ hoặc bên đảm bảo vi phạm nghĩa vụ đã cam kết.

### **6.2.Nghĩa vụ của IVB:**

6.2.1.Giải quyết hoặc trả lời các khiếu nại, yêu cầu tra soát của Chủ Thẻ liên quan đến việc sử dụng Thẻ theo quy định của TCTQT

6.2.2.Công bố thông tin cho Chủ Thẻ về các loại phí mà Chủ Thẻ phải trả và các thay đổi khác liên quan đến việc sử dụng Thẻ của Chủ Thẻ

6.2.3.Thực hiện đúng thỏa thuận trong Bản điều khoản và điều kiện này, văn bản chỉnh sửa, bổ sung Bản các điều khoản và điều kiện, hợp đồng bảo đảm, và các cam kết, tài liệu kèm theo (nếu có).

6.2.4.Trong trường hợp làm việc với bên thứ ba để cung cấp các dịch vụ ưu đãi cho Chủ Thẻ, IVB được miễn trách đối với các tranh chấp khiếu nại liên quan đến các dịch vụ ưu đãi này.

## **ĐIỀU 7 Quan hệ giữa Chủ Thẻ chính, Chủ Thẻ phụ**

7.1.Chủ Thẻ chính có thể yêu cầu phát hành thêm tối đa hai (02) Thẻ phụ cho người được mình ủy quyền sử dụng.

7.2.Chủ Thẻ chính là người chịu trách nhiệm về các giao dịch thực hiện bằng Thẻ của Thẻ chính và (các) Thẻ phụ.

7.3.Chủ Thẻ chính có quyền yêu cầu IVB ngừng việc sử dụng (các) Thẻ phụ bằng văn bản mà không cần có sự đồng ý của (các) Chủ Thẻ phụ. Nếu Chủ Thẻ chính chính thức chấm dứt việc sử dụng Thẻ thì (các) Chủ Thẻ phụ cũng phải ngừng theo. Chủ Thẻ phụ đồng ý cho Chủ Thẻ chính thay mặt mình ký kết Yêu cầu phát hành thẻ ghi nợ quốc tế cùng với các giấy tờ liên quan kèm theo, thông báo việc mất thẻ, gia hạn thẻ, nhận thẻ, nhận PIN và kích hoạt Thẻ của Chủ Thẻ phụ.

7.4.Chủ Thẻ chính và các Chủ Thẻ phụ chịu trách nhiệm chung và mỗi người chịu trách nhiệm riêng trong việc thực hiện các quy định của Bản điều khoản và điều kiện này. Việc vô hiệu, không thể thi hành hay miễn trừ trách nhiệm của Chủ Thẻ chính sẽ không xóa bỏ trách nhiệm của (các) Chủ Thẻ phụ và ngược lại.

## **ĐIỀU 8 Thông báo**

8.1.Chủ Thẻ cam kết nơi cư trú nêu tại Yêu cầu phát hành thẻ ghi nợ quốc tế hoặc tại các hợp đồng bảo đảm là nơi cư trú hợp pháp hiện nay của Chủ Thẻ. Đây là địa chỉ IVB gửi tất cả các văn bản, tài liệu giao dịch trong quá trình thực hiện Bản điều khoản và điều kiện này và cơ quan nhà nước có thẩm quyền gửi thư mời, thông báo, tổng đạt, niêm yết công khai nhằm yêu cầu Chủ Thẻ thực hiện nghĩa vụ của mình đối với IVB. Chủ Thẻ phải thông báo cho IVB về sự thay đổi địa chỉ thường trú, địa chỉ tạm trú, địa chỉ liên hệ hoặc nơi cư trú mới, IVB sẽ không chịu trách nhiệm về những thiệt hại do hậu quả của việc Chủ Thẻ không gửi thông báo về sự thay đổi trên.

8.2.IVB có quyền gửi thông tin cho Chủ Thẻ thông qua website, nhắn tin, email, gọi điện thoại vào máy di động, máy cố định đã đăng ký.

8.3.Mọi văn bản, tài liệu giao dịch được coi là Chủ Thẻ đã nhận:

8.3.1.Trong vòng 03 (ba) ngày kể từ ngày gửi đi (theo dấu bưu điện đi), nếu gửi bằng thư; hoặc

8.3.2.Vào ngày gửi đi nếu gửi bằng fax; hoặc

8.3.3.Vào ngày nhận nếu gửi thông qua hình thức tin nhắn tự động, email, điện thoại trực tiếp; hoặc

8.3.4 Vào ngày công bố trên website chính thức của IVB; hoặc

8.3.5. Vào ngày IVB thực hiện thông báo công khai theo hình thức khác.

8.4. Bất cứ thông báo, xác nhận, đề nghị, yêu cầu nào của Chủ Thẻ với IVB và/hoặc với Bên thứ ba có liên quan phải được thực hiện bằng văn bản, và Chủ Thẻ phải ký tên, gửi cho IVB và được IVB xác nhận về việc đã nhận văn bản. Tuy nhiên, IVB có thể (nhưng không bắt buộc) chấp nhận và thực hiện các yêu cầu đó thông qua fax, điện thoại hay email mà IVB tin rằng do chính Chủ Thẻ đưa ra hay ủy quyền mặc dù những yêu cầu hay thông tin đó có thể không được Chủ Thẻ đưa ra hay ủy quyền.

---

## **ĐIỀU 9** Luật điều chỉnh, giải quyết tranh chấp

---

9.1. Bản điều khoản và điều kiện này được điều chỉnh bởi luật pháp Việt Nam và các quy định về phát hành sử dụng thanh toán thẻ quốc tế.

9.2. Trong quá trình thực hiện Bản điều khoản và điều kiện này, nếu có tranh chấp, các bên sẽ thỏa thuận, thương lượng. Trường hợp không thể giải quyết bằng thỏa thuận, thương lượng thì tranh chấp sẽ do Tòa án nhân dân có thẩm quyền tại Việt Nam giải quyết.

9.3. Nếu bất kỳ một hay nhiều điều khoản và điều kiện của Bản điều khoản và điều kiện này hay bất kỳ phần nào của Bản điều khoản và điều kiện này trở nên không hợp lệ, không giá trị hoặc không thể thi hành theo bất kỳ luật áp dụng trong bất kỳ phạm vi quyền hạn nào; thì nó sẽ không ảnh hưởng đến tính hợp pháp, hiệu lực và thi hành của những điều khoản và điều kiện còn lại của Bản điều khoản và điều kiện này ở phạm vi quyền hạn đó và / hoặc bất cứ phạm vi quyền hạn nào khác.

9.4. Việc chưa hoặc chậm trễ thực hiện quyền hạn và nghĩa vụ của IVB theo như Bản điều khoản và điều kiện này sẽ không được coi như là từ bỏ toàn bộ hay một phần quyền hạn và nghĩa vụ của IVB trừ khi IVB có thông báo bằng văn bản về sự khước từ quyền hạn và nghĩa vụ của mình.

---

## **ĐIỀU 10** Ngôn ngữ

---

10.1. Ngôn ngữ chính sử dụng trong Yêu cầu phát hành thẻ ghi nợ quốc tế, Bản điều khoản và điều kiện này và các văn bản, tài liệu liên quan giữa IVB và Chủ Thẻ, Bên bảo đảm là tiếng Việt.

10.2. Trong trường hợp có bên nước ngoài tham gia, các bên có thể thỏa thuận sử dụng tiếng nước ngoài thông dụng kèm theo Bản tiếng Việt. Trong trường hợp có mâu thuẫn về nội dung giữa bản tiếng Việt và bản tiếng nước ngoài thì bản tiếng Việt được ưu tiên áp dụng.

---

## **ĐIỀU 11** Các thỏa thuận khác

---

11.1. Bản điều khoản và điều kiện này cùng các tài liệu kèm theo (nếu có) là một bộ phận không tách rời của “Yêu cầu phát hành Thẻ ghi nợ quốc tế” và có hiệu lực kể từ ngày Chủ Thẻ ký cho đến khi chấm dứt việc sử dụng Thẻ (do hết hạn hiệu lực của Thẻ mà Chủ Thẻ không tiếp tục gia hạn hoặc theo yêu cầu của NH / Chủ Thẻ / cơ quan có thẩm quyền) và mọi nghĩa vụ thanh toán của Chủ Thẻ đối với IVB đã hoàn thành. Chủ Thẻ và IVB xác nhận là đã đọc, hiểu rõ và cam kết thực hiện đúng Các Điều kiện và điều khoản phát hành nêu trên, các quy định khác của IVB cũng như theo luật pháp hiện hành của Việt Nam.

11.2. Chủ Thẻ đồng ý để ngân hàng, công ty của Chủ Thẻ hay bất kỳ cơ quan, cá nhân khác được quyền cung cấp thông tin về Chủ Thẻ theo yêu cầu của IVB vào bất cứ lúc nào mà không cần sự đồng ý của Chủ Thẻ.

11.3. Tất cả các thông báo (nếu có) về việc thay đổi bất kỳ điều kiện, điều khoản nào của Bản điều khoản và điều kiện này do IVB thông báo cho Chủ Thẻ theo quy định tại Điều 8 của Bản điều khoản và điều kiện này sẽ trở thành một bộ phận không thể tách rời của Bản điều khoản và điều kiện này.

Để được tư vấn chi tiết, xin quý khách vui lòng liên hệ:

(+84) 028 39421048 hoặc **1900588879** (miễn phí cuộc gọi)